

Sønderjylland.

Flensborg under tysk Styre. Tyskernes Overtagelse af 2. Zone. Flensborg, 17. Juni. Efter at de sidste Repræsentanter for de Allierede kort før Midnat havde forladt Byen, indledede de flensborgske Aftyskere deres Glæde med Kl. 12 at lade alle Byens Klokker ringe længere Tid.

De officielle Festligheder begyndte i Morges Kl. 8 i Skolerne og Kl. 9½ i Kirkerne, hvor der var Festgudstjeneste. Paa Sønderby, hvor Tropperne Modtagelse skulde finde Sted, var en afspærreret Plads ved Bismarcks-Brønden omplantet med Flagstænger. Der samledes efterhaanden en hel Del Mennesker. Man saa Byens Embedsmænd, en hel Del tyske Forældringer med Faner, et større Antal tyske Korpsstudenter med Faner, Skoledisciple o. s. v.

Ved 10½-Tiden marscherede en Deling tyske Marinesoldater under Musik hen paa Torvet, hvor de tog Opstilling. Et Kvarter senere rykkede Tropperne frem. Dr. Todsen tog først Ordet. „Vi er nu“, sagde han bl. a., „fri for et internationalt Styres Magtbud, for franske Soldaters Vilkaarlighed. Vi er atter Tyskere, forbundne med vort tyske Fæderland. Vi gennemstrømmes af en høj og hellig Glæde, men den samme Dag, der bringer os Frihed, bringer vore Landsmænd i Nordstøv ind under fremmed Herredømme. Men vi har fuld Tillid til vore Folkefæller ogsaa under Fremmedregimente. Vi har Tillid til den nationale Selvbestemmelse.“

Udenrigsminister Dr. Køster vilde paa den tyske Rigsregerings og paa det tyske Folks Vegne byde Flensborgerne et glad Velkommen tilbage til Fæderlandet. Ved et Magtsprog var de blevet skilte fra dette, men ved en Retskendelse var de atter vendte tilbage. Det var Rettens Sejr, som var vundet. Vi har oplevet en Triumf, for vor nationale Bevidsthed, som lyser over vort besjærede Land.

Efter at Højtideligheden var til Ende, begyndte Tropperne en March gennem Byen, hvortil Korpsstudenterne og Skoledisciple sluttede sig. Heller ikke her mærkedes større Begejstring. Tidens Tryk hvilede stærkt over de mange Sind.

Diakoniserne. Ved Mødet d. 21. Juni i Aabenraa angaaende Diakonissegerningen talte bl. a. ifl. „Hmd.“ Søster Marie fra Børnæsylet i Aabenraa. Hun vilde gerne gøre opmærksom paa, at de fleste herværende Søstre var født her i Landet og gerne vilde blive her, hvis det kunde lade sig gøre. De vilde nødig Sydpaa, da de følte sig hjemme her. Søster Ingeborg udtalte sin Glæde over, at der var nogle af Søstrene, der vilde gaa ind under den danske Afdeling. Det gjaldt kun om at faa Forholdet til Flensborg løst paa tilfredsstillende Maade. Hun kunde godt forstaa, at det var vanskeligt for de ældre Søstre helt at sige sig løs fra Flensborg, men maaske kunde der findes en tilfredsstillende Ordning.

Hertil følger „Hmd.“ følgende Bemærkning:

Efter hvad vi fra anden Side erfarer, er der Forhandlinger i Gang angaaende den danske Diakonissestiftelses Overtagelse af de Søstre fra Diakonissestiftelsen i Flensborg, der gerne vil blive her.

Forterrænet tabt. Flensborg, 24. Juni. Bankdirektør Rossen i Tønder udtaler til „Flensborg Avis“:

Nordslesvig vil nu blive det eneste Brydningsområde for Dansk og Tysk. Opgaverne i dansk politisk Liv maa som Følge deraf være at støtte Danskheden saa meget som muligt ved snarest at slette alle Skel. Men den Grænse, der nu er sat, vil alligevel blive vanskelig at holde.

Vi vil komme til at staa i varig Kampstilling. Vi har mistet Forterrænet. Jeg tror, at den Synder er bleven øvet mod Flensborg og Mellemslesvig, er af den Slags, som der ikke findes Tilgivelse for, hvilket vil sige, at Gengældelsen ikke vil udeblive.

Kulturel Støtte! Flensborg, d. 24. Juni. Et Rygte vil vide, at der er Planer oppe om at føre Bogsamlingen fra Margrethehuset i Flensborg op i 1. Zone — nu da der maaske vil blive mere Brug for den i Flensborg end nogen Sinds før.

Ikke skulde denne Plans Ophavsmand høre til dem, der ivrigt taler skønne Ord om kulturel Støtte til de Danske i Mellemslesvig? spørger „Flensborg Avis“.

Man mærker Hensigten — Flensborg, 24. Juni. I de flensborgske Kommuneskoler har Børnene modtaget en Henvendelse, hvori det siges, at der til 1. Oktober vil blive oprettet en dansk Skole med fri Pleje af dansk Sprog og Kultur. Hele Undervisningen gives paa Dansk. Tysk læres kun som et fremmed Sprog i nogle Timer. Alle tyske Skoler giver fra samme Tidspunkt 2 Timers dansk Undervisning om Ugen. Der maa paany ske Anmeldelse til den danske Skole.

Hvor imødekomende end disse Enkeltheder kan se ud, skriver „Flensb. Av.“, synes denne Henvendelse dog kun at være et nyt Forsøg paa at skruue Elevantallet i den danske Skole ned.

I Skoleraadens Samtale forejedes med den nye danske Skoles Bestyrelse udtalte han, at der kun skulde gives to ugentlige Timers Undervisning i Tysk i den danske Skole. Der blev strax indvendt, at dette var for lidt, naar Børnene skal klare sig i en Stat med tysk Embedssprog. I den nævnte Henvendelse tales der nu om nogle Timer. Man søger dels at skræmme Folk med, at Børnene kun lærer en Smule Tysk som et fremmed Sprog, dels at friste dem bort med, at Børnene kan lære Dansk i de tyske Skoler.

I det Hele maa der spørges, hvad denne nye Henvendelse skal til. Forældrene har allerede én Gang meldt Børnene til den danske Skole med Navns Underskrift. En ny Anmeldelse er rent overflødig, med mindre man haaber paa at faa nogen til at falde fra. At der er Trang dertil, kan man forstaa, naar man hører, at der er Udsigt til over 900 Elever i den danske Skole.

Amerikanske Love. (Det danske Brodersamfunds Blad.)

Det sker ikke saa sjældent, at danske Nykommere paa en i Grunden uforskyldt Maade kommer i Konflikt med amerikanske Love. Det er ikke saa meget de fundamentale Forbudslove det gælder, thi som Regel er de danske Indvandrere hverken Mordere eller Tyve. Staterne og Byerne har imidlertid en Mængde forskellige Love og Vedtægter, som i mange Retninger afviger fra, hvad der er almindelig Skik og Brug i den gamle Verden. Love bør jo imidlertid overholdes, og de amerikanske Vedtægter for offentlig Moral og Leveskik er i Virkeligheden ikke vanskelige at følge, skriver „Det Danske Brodersamfunds Blad“.

Vi vil gentage, at Amerika er saa frit et Land, som der findes paa Jorden, og et normalt Menneske kan komme og gaa omtrent som han lyster med langt mindre Regulering og „Kancelistil“ end i noget andet Land. Man kan rejse overalt uden Pas og man kan flytte uden at det vedkommer Autoriteterne. Man har ingen Skudsmaalsbøger, og skal hverken melde sig til eller fra i noget Kvarter, med mindre man selv lyster det for at beholde sin Stemmeret.

Det er vel at erindre, at de Love vi har, er skabte af selve Folket, og maa antages at udtrykke den offentlige Villie og Moral — ellers var disse Love ikke bleven til og kunde ikke bestaa. Dersom man finder nogle Vedtægter trykkende eller mærkelige, saa maa de tilskrives engelske Medborgere, som har været mere ivrige for at faa en eller anden Vedtægt indført end den øvrige Befolkning har været for at forhindre det. Det er den Pris, som et frit Folk maa betale for at være et selvregierende Demokrati — Borgerne maa være aarvaagne og stedse holde sig bekendt med den politiske Udvikling — ellers sker der Ting i de folkevalgte Tribunaler, som mange for sent beklager. De Love, som her skal berøres er dog kun almindelige Skikke og Lovregler, som man kan sige hører med til amerikansk Folkeaad.

Lovene med Hensyn til Hazardspil er meget strenge her til Lands, og det er vist ikke med Urette, thi Spillesygen er og har stæde været den nye Verdens Beboere i Blodet baaren, og den eneste Trøst er muligvis dette, at Cubanerne og Mexicanerne, vore nærmeste Naboer, synes at være endnu mere angrebne af Sygdommen.

Imidlertid, alt hvad der hedder Hazardspil (gambling) er forbudt. Man skal ikke lade sig føre bag Lyset af den Omstændighed, at der spilles Kort om Penge vidt og bredt, og ofte „i de bedste Familier“. Det foregaar simpelthen, fordi Autoriteterne ikke ved at det foregaar, eller fordi vore Embedsmænd ikke alle er lige strenge i Opfattelsen af deres Pligter. Men Spillet er lige fuldt ulovligt.

Lotteri hører ogsaa med til Gambling, og det er strafbart at være i Besiddelse af en Lotteriseddel, selv om Lotteriet ikke er her i Landet. Det danske Klasselotteris store Gevinst kan altsaa aldrig lovligt tilflyde en Amerikaner! Ogsaa denne Lov er værd at erindre for de Loger, som undertiden sætter en Lodtrækning i Gang og sender Lodsedler gennem Posten til andre Loger. Det er i Grunden to Forbrydelser paa en Gang, først fordi det er Lotteri, og dernæst fordi det er Misbrug af Postvæsenet. At der alligevel foregaar en Del Lotteri i velgørende og andre Øjemed har ikke noget med Sagen at gøre — det er i Virkeligheden ulovligt.

Som bekendt har enhver Borger Stemmeret, men han maa ikke modtage Penge for at kaste sin Stemme i nogen bestemt Retning. Den Slags Underkøb straffes, og baade den, som sælger Stemmen, og den, som køber den, er udsat. Man maa forresten heller ikke sælge en Sporvognsbillet (Omstigningsbillet eller transfer). Den er blot et Bevis for selve Ejeren, at han har Lov til at køre med den næste Sporvogn, men han kan ikke sælge denne Ret.

Det er ulovligt at tilsmudse eller ødelægge Bøger fra et offentlig Bibliotek. I den Slags Tilfælde slipper man dog oftest med at erstatte Bogen. Man maa ikke ødelægge eller vansire et amerikansk Flag — ligegyldigt om det er ens eget, og man maa heller ikke bruge det nationale Flag for at avertere med. En Forretningsmand kan f. Eks. ikke bruge Stjernerne og Striberne paa en Etiket.

Man maa ikke spytte paa Fortove eller i Sporvogne eller i offentlige Bygninger, undtagen i dertil indrettede Spyttebakker. Man maa heller ikke kaste Afald eller Papir paa Gaderne. Brandtrappen i et Hus skal altid være fri, og det er en Forbrydelse at anbringe Genstande af nogen Art paa dem, selv om Huset er ens eget.

Man maa ikke opkræve en Regning eller et Tilgodehavende paa et Postkort. „Rykkerbreve“ skal være lukkede, saa kun Modtageren kan læse dem.

Man maa i de fleste Stater ikke færdes paa Gade eller Veje med Revolvere eller Pistoler, Messingknøer eller store, skarpe Knive skjulte paa ens Person, med mindre man har Politimesterens specielle Tilladelse. Det er en af de Love, som oftest overtrædes her i Landet.

Hvis man har Hest, Hund eller andet Husdyr, er det en Forbrydelse at lade disse Dyr sulte eller tørste. Man maa heller ikke arbejde en Hest, som har Skuldernaar eller er lam, ligesom man heller ikke maa slaa eller mishandle en Hest.

En Pige maa ikke gifte sig, før hun er 18 Aar (Alderen varierer noget i de forskellige Stater) med mindre hun har sine Forældres skriftlige Samtykke, og hvis en Mand overtaler hende til at gifte sig med ham ved at lyve sin Alder, kan han straffes med indtil 10 Aars Tugthus. Det er ulovligt at prygle sin Hustru. En Mand eller Kone, som ikke er lovligt skilt, og altsaa har en Ægtefælle levende, kan ikke gifte sig igen uden at blive tiltalt for Bigami, som straffes strengt; det gør i denne Forbindelse ikke nogen Forskel om den første Ægtefælle lever i Europa. Skilsmisningen er nødvendig for at gifte sig igen.

En Mand skal efter Evne forsørge sin Kone og deres Børn. Lader Manden dem økonomisk i Stikken, kan han straffes, dersom det rettes Anklage mod ham. En Fader eller Moder, der overlader et Barn til Skæbnen ved at forlade det straffes meget strengt. Forældre, der mishandler deres Børn, kan straffes eller Retten kan tage Børnene fra dem.

Naar en ugift Kvinde føder et Barn, kan hun fordræ, at den udlagde Barnefader skal gifte sig med hende og forsørge hende og Barnet. I modsat Fald er Barnefaderen hjemfalden til kriminel Tiltale.

Man maa ikke tigge paa Gaden med et Barn ved Haanden. Man maa heller ikke sælge noget paa Gaden eller fra Dør til Dør uden at have „License.“ Dette har kun at gøre med saadant Salg, hvor Varerne leveres med det samme, og har ikke noget at gøre med Agentur, hvor der fremvises Prøver af en Agent fra et Firma, som senere sender de købte Varer.

Det er selvfølgelig ulovligt for Mand og Kvinde at tage Ophold sammen paa Hotel eller paa Bane og Skib uden at være gifte, og i saadanne Tilfælde straffes Manden under den Forudsætning at han har forlokket den unge Pige til utugtigt Levned.

Man maa ikke besørge nødvendige Erinder paa Gader, i Baggaarde eller i Afkroge. Her er en Forordning, som Nykommere ofte forgriber sig paa, idet man i Europa er mindre fintfølelse i denne Retning. Det er ogsaa forbudt at bande højlydt eller bruge sjoffel Sprog paa Gader og Stræder.

Som man vil se, er der ikke saa faa Vedtægter, der afviger noget fra europæisk Brug og Moral. De er værd at erindre, selv om de ikke altid holdes i Hævd i den aller strengeste Forstand. I Virkeligheden er de amerikanske Love dog ikke strenge, og der er ikke noget i det ovenstaaende, som enhver ikke kan overholde med lidt god Villie.

More Notes on the Language Question. (Continued from page 3.) So little by little they acquired property of all sorts and got along fine. The young people married and sent for the old folks. New families arrived and by and by there was a Danish settlement and they got busier than ever and built churches and organized their congregations. There are several schools in the United States that teach the Danish language but not exclusively because if they did that, it would not be helping the

Danish people in America. They were canny enough to see that it wouldn't do. Their children had to earn their living here in this country when they were grown and must be prepared for it the right way.

So having given their children an American education on week days they must have their religion in Danish on Sundays. How very strange! For earning one's living one is permitted to use the American language but to worship God we must do it in Danish! One wonders if God can understand American. The children have such faith in their parents and when old enough to reason and think seriously about these things that should mean so much in their lives they wonder why their religion must be conducted in Danish. Can anyone give a good reason why? Here are some given to me: „It makes it seem more real.“ God is real and the same in every country and in every tongue. „It seems more sacred.“ Anyone who has studied the Bible in the American language and who has heard the hymns (translated from Danish) sung, cannot say so. The different rites, translated from Danish, like baptism, weddings, burials, are impressive and give one a feeling of reverence and understanding. It is difficult for the average child to attend Danish services as they have to translate before they get the full meaning. I have

heard high school graduates say this. There are any number of American translations of original Danish work, and many have not lost by the change.

We all know that many of the older people who have come to this country have not become thoroughly acquainted with the American language, and for such we make allowances. A number of churches are holding at least one weekly service in American and it's just a matter of time before we will all be having the service for the young people's society in the American language and I think it will be welcomed especially by those young people who have served in the war and know what America stands for.

It would be interesting to hear other young folks' views on this matter. The change will be gradual. There is nothing to be afraid of. If we can trust our American neighbors in our daily life surely we can trust God here in America as well as in Denmark.

The future welfare of our church demands co-operation now and in order to get that we must have the young generation with us, otherwise there will be no future.

So let us bear with one another and work together for the common good.

M. E. H.
Fresno, Calif.

Kvitteringer.

Japanmissionen.

Før kvitteret se Kbl. Nr.	\$1491.72
Coulter, Ia., E. M. Andersen for Stud. Tisuboyke	75.00
Plainview, Nebr., fælles Hedningemissionsfest d. 4. Juli 19.60	19.60
Venner i Vor Fr. Mgh., Oakland, Calif.	5.00
Selma, Calif., Pella Mgh., ved et Møde af Inadomi	28.50
Easton, Calif., Imm. Mgh., ved et Møde af Inadomi	75.00
Falmouth, Me., Pastor C. E. Nielsen	5.00
Blair, Nebr., Tabithaforeningen til en S. Skole..	12.00
Tilsammen.....	\$1711.82

Indianermissionen.

Før kvitteret se Kbl. Nr. 28 .. .	\$607.59
Plainview, Nebr., fælles Hedningemissionsfest d.4.Juli 19.58	19.58
Venner i Vor Fr. Mgh., Oakland, Calif.	5.00
Falmouth, Me., Pastor S. E. Nielsen	5.00
Tilsammen..	\$637.17

Indremissionen.

Før kvitteret se Kbl. Nr. 28 .. .	\$1067.60
Winnetoon, Nebr., Bethesda Mgh. Offer ved Menigheds Tiaarsfest .. .	21.20
Battle Creek, Ia., ved Pastor S. C. Andersen .. .	14.00
Blair, Nebr., Tabithaforeningen	16.00
Tilsammen .. .	\$1118.80

Utahmissionen.

Før kvitteret se Kbl. Nr. 28 .. .	\$283.50
Plainview, Nebr., fælles Hedningemissionsfest d.4.Juli 19.58	19.58
Venner i Vor Fr. Mgh., Oakland, Calif.	5.00
Falmouth, Me., Pastor C. E. Nielsen .. .	5.00
Tilsammen	\$313.08

Alderdomshjemmet.

Blair, Nebr. Tabithaforeningen .. .	\$16.00
Til Køb af Land ved Skolen.	
Før kvitteret se Kbl. Nr. 17 .. .	\$2285.25
Harlan, Ia., Pastor H. W. Bondo .. .	50.00
Tilsammen	\$2335.25

Queenslandsmissionen.

Før kvitteret se Kbl. Nr. 28 .. .	\$124.13
Chicago, Ill., Ebenezer Mgh. .. .	35.53
Staplehurst, Nebr., Vor Fr. Mgh. .. .	23.45
Venner i Vor Fr. Mgh., Oakland .. .	5.00
Tilsammen....	\$188.11

Lutheran World Service Campaign.

Før kvitteret se Kbl. Nr. 28 .. .	\$9163.83
Waupaca, Wis., Helligaands Mgh., Alfred Mortensen \$10; H. J. Brandt \$2 .. .	12.00
Chicago, Ill., Gethsemane Mgh. \$15.30; S. S. \$4.80	20.10
Verona, Nebr., Lars Hansen .. .	5.00
Tilsammen ..	\$9200.93

Blair, Nebr., den 15. Juli, 1920.

Med Tak modtaget

Otto Hansen.